

ANTRAG AUF ERTEILUNG EINES VISUMS
 IMPRESO DE SOLICITUD DE VISADO
 Botschaft / Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland

Deutsch-Spanisch

1. NAME / APELLIDOS

2. SONSTIGE NAMEN
 (Geburtsname, alias, Pseudonym, vorherige Namen)
 OTROS APELLIDOS (apellidos de soltera, alias, pseudónimo, apellidos anteriores)

3. VORNAME (N) / NOMBRE(S)

4. GESCHLECHT / SEXO: (M)/(V) (W)/(M)

5. GEBURTSDATUM UND -ORT
 FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO

6. GEBURTSLAND / PAIS DE NACIMIENTO

7. STAATSANGEHÖRIGKEIT(EN) derzeitige: ursprüngliche:
 NACIONALIDAD(ES) actual(es): nacionalidad de origen:

8. FAMILIENSTAND ledig verheiratet geschieden getrennt lebend verwitwet
 ESTADO CIVIL soltero (a) casado (a) divorciado (a) separado (a) viudo (a)

EHEGATTE (Name)
 CONYUGE (Apellidos)
 (Falls Ihr Ehegatte Sie begleitet und in Ihrem Reisedokument eingetragen ist, bitte folgendes Kästchen ankreuzen) (Si su cónyuge viaja con usted y figura en su documento de viaje, ponga una cruz en la siguiente casilla)

Sonstiger Name / otros apellidos

Vorname (n) / nombre (s)

Geburtsdatum und -ort / fecha y lugar de nacimiento

Staatsangehörigkeit (en) / nacionalidad (es)

KINDER (Nur eintragen, falls diese Sie begleiten und in Ihrem Reisedokument eingetragen sind)
 HIJOS (Si viajan con usted y figuran en su documento de viaje)

Name apellidos	Vorname (n) nombre (s)	Geburtsdatum und -ort fecha y lugar de nacimiento	Staatsangehörigkeit (en) nacionalidad (es)
.....
.....

NAME UND VORNAME (N)/DER ELTERN / APELLIDOS Y NOMBRE (S) DE LOS PADRES

.....

.....

9. ART DES PASSES ODER REISEDOKUMENTS / TIPO DE PASAPORTE O DE DOCUMENTO DE VIAJE
 Normaler Reisepaß Pasaporte ordinario
 Anderes Reisedokument (genaue Bezeichnung) Otro documento (indique de cuál se trata)

Nummer Staat oder Rechtsträger, der das Reisedokument ausgestellt hat
 Número Estado o entidad que ha expedido el documento

ausgestellt am: in gültig bis:
 expedido el en fin del periodo de validez:

10. ANSCHRIFT (Ständiger Wohnsitz) DIRECCION permanente

Derzeitige Anschrift (bei Durchreise oder vorübergehendem Aufenthalt)
 Direccion actual (si está usted de paso o residiendo temporalmente)

.....

11. „Ggf. Rückkehrberechtigung für das Land des Wohnsitzes:“
 Si ha lugar, autorización de regreso al país de residencia:

Aufenthaltsurlaubnis Nr. gültig bis:
 Permiso de residencia Nº. fin del período de validez:

Rückreisevisum Nr. gültig bis:
 Visado de vuelta Nº. fin del período de validez:

12. BERUF / PROFESION

13. ARBEITGEBER / EMPLEADOR

Bearbeitungsvermerke

Lichtbild neueren Datums
 Fotografía reciente

DATUM UND NUMMER DES ANTRAGS:

BELEGE:
 Aufenthaltsnachweis
 finanzielle Mittel
 Beförderungsausweis
 Unterkunft
 Rückkehrvisum
 Krankenversicherung
 weitere Belege:

STELLUNGNAHME BZW. ENTSCHEIDUNG DER VERTRETUNG
 Zustimmung
 Ablehnung

STELLUNGNAHME BZW. ENTSCHEIDUNG DER BEHÖRDEN
 Zustimmung
 Ablehnung
 Bedenken

KENNZEICHEN DES AUSGESTELLTEN VISUMS
 Besuch
 Geschäftsreise
 Student
 Sonstiges

KURZAUFENTHALT (C)
 Nutzungsfrist
 vom bis

Aufenthaltsdauer

Anzahl der Einreisen
 1 Einreise
 2 Einreisen
 mehrere Einreisen

TRANSIT (B)
 1 Einreise
 2 Einreisen
 mehrere Einreisen

TRANSIT ÜBER FLUGHAFEN (A)
 1 Einreise
 2 Einreisen

RK 1201/3-S.1 9/97

14. ANSCHRIFT DES ARBEITGEBERS / DIRECCION DEL EMPLEADOR

15. HAUPTREISEZIEL / DESTINO PRINCIPAL

GRENZE DER ERSTEINREISE ins Hoheitsgebiet der Schengener Staaten
FRONTERA DE PRIMERA ENTRADA en el territorio de los países del Grupo de Schengen

16. ZWECK DES AUFENTHALTS / MOTIVO DE LA ESTANCIA

17. AUSKUNFTSPERSONEN IN DEN SCHENGENER STAATEN / REFERENCIAS EN PAISES DEL GRUPO DE SCHENGEN

Name bzw. Firma / Staatsangehörigkeit /
Nombre o razón social Nacionalidad

Anschrift / Dirección

18. ANSCHRIFT (EN) während des Aufenthalts / DIRECCION(ES) durante la estancia

19. DAS VISUM WIRD BEANTRAGT FÜR / VISADO SOLICITADO PARA
eine Einreise zwei Einreisen mehrere Einreisen
una entrada dos entradas varias entradas
von/del bis/al

20. BEI TRANSIT Endzielstaat:
EN CASO DE TRANSITO país de destino final:
Besitzen Sie eine Einreiseerlaubnis für den Endzielstaat?
¿Posee usted una autorización de entrada en el país de destino final?
JA NEIN
SÍ NO

WENN JA/EN CASO AFIRMATIVO:
ART: Nr:
TIPO: Nº:
Gültigkeitsdauer: Ausstellende Behörde:
Periodo de validez: Autoridad que la ha expedido:

21. LEBENSUNTERHALT während des Aufenthalts / MEDIOS DE SUBSISTENCIA durante la estancia
Bargeld (Reise)Schecks Kreditkarten Versicherungen
dinero en efectivo cheques (de viaje) tarjetas de crédito seguros
insbesondere Krankenversicherung Unterkunft Beförderungsausweis
en particular, seguro de enfermedad alojamiento título de transporte, etc.

22. DATEN FRÜHERER AUFENTHALTE IN DEN SCHENGENER STAATEN / FECHAS DE ANTERIORES ESTANCIAS EN LOS PAISES DEL GRUPO DE SCHENGEN

23. FRÜHERE ANTRÄGE AUF ERTEILUNG EINES VISUMS / ANTERIORES SOLICITUDES DE VISADO
Datum; Ort der Auslandsvertretung / Fecha; sede de la misión/oficina

24. BEFÖRDERUNGSMITTEL (bei Transit) / MEDIO DE TRANSPORTE (en caso de tránsito)

25. WEITERE ANGABEN / OTRAS INDICACIONES

FK 1201/3-S-2 9/97

Ich willige ein, daß meine in diesem Antragsformular enthaltenen personenbezogenen Daten an die zuständigen Behörden der Schengener Staaten übermittelt werden, soweit dies zur Erteilung des Visums notwendig ist.
Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche Angaben ziehen unbeschadet einer in den Rechtsvorschriften der Schengener Staaten gegebenenfalls vorgesehenen Strafverfolgung die Verweigerung des Visums bzw. die Annullierung des erteilten Visums nach sich.
Ich verpflichte mich, das Hoheitsgebiet der Schengener Staaten bei Ablauf des Visums, das mir gegebenenfalls erteilt wird, zu verlassen. Mir ist bekannt, daß der Besitz des Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das Hoheitsgebiet der Schengener Staaten ist. Im Fall einer Zurückweisung kann ich keinen Schadensersatz erhalten.
Doy mi autorización para que los datos de carácter personal que figuran en el presente impreso se comuniquen, en el marco de la expedición de visados, a las autoridades competentes de los países del Grupo de Schengen.
Certifico que las declaraciones anteriores han sido hechas con conocimiento de causa y que son exactas y completas.
En caso de declaraciones falsas, me expongo a que se me deniegue el visado o se me anule el visado expedido, sin perjuicio de las posibles acciones previstas por la legislación de los países del Grupo de Schengen.
Me comprometo a abandonar el territorio de los países del Grupo de Schengen una vez caducado el visado que se me pueda conceder.
Estoy informado(a) de que la posesión del visado sólo constituye una de las condiciones que permiten la entrada en el territorio de los países del Grupo de Schengen. En caso de denegación de entrada, no podría recibir ninguna indemnización.

Ort/Hecho en: Datum/A:

Eigenhändige Unterschrift des Antragstellers:
(bei Minderjährigen Unterschrift des gesetzlichen Vertreters)
Firma del solicitante (o, para menores de edad, de su representante legal)